



# Condizioni di partecipazione e prezzi – La Scuola Club Migros

## 1 Informazioni generali

### 1.1 Dove trovare l'offerta?

Per l'offerta e le informazioni generali consultare il sito della Scuola Club Migros:  
[www.scuola-club.ch/aziende/bundesverwaltung](http://www.scuola-club.ch/aziende/bundesverwaltung)

### 1.2 Chi può usufruire dell'offerta della Scuola Club Migros destinata all'Amministrazione federale?

L'offerta della Scuola Club Migros destinata all'Amministrazione federale è a disposizione delle unità amministrative e dei loro collaboratori che rientrano nel gruppo di clienti del Centro di formazione dell'Amministrazione federale (CFAF).

### 1.3 Quali lingue e quali tipi di corso si possono scegliere?

La Scuola Club Migros offre corsi di tedesco, francese, italiano e inglese.

Tutti i corsi si svolgono online tramite MS Teams. Sono a disposizione corsi di gruppo interni all'Amministrazione federale (corsi di perfezionamento, di certificazione e di conversazione) nonché coaching individuale.

### 1.4 Iscrizione

#### 1.4.1 Che cosa è necessario chiarire prima dell'iscrizione?

I corsi sono a pagamento (vedi n. 2, Prezzi). La Scuola Club Migros invia alle unità amministrative una fattura. Prima di iscriversi, gli interessati sono tenuti ad accertare presso i rispettivi superiori e il Servizio del personale della propria unità amministrativa l'eventuale autorizzazione a partecipare al corso. Il CFAF non ha alcun ruolo nella verifica di tale autorizzazione.

#### 1.4.2 Iscrizione ai corsi di gruppo online interni all'Amministrazione

In linea di massima, i corsi di gruppo interni all'Amministrazione vengono organizzati dai Servizi del personale. Questi ultimi comunicano se tali corsi si terranno nella propria unità amministrativa e la relativa modalità di iscrizione. Non è possibile iscriversi direttamente presso la Scuola Club Migros.

#### 1.4.3 Iscrizione ai corsi di coaching individuale

Una volta ottenuta l'autorizzazione a partecipare, si effettua il test di classificazione del livello linguistico sul portale web specifico dell'Amministrazione federale. I collaboratori interessati si iscrivono tramite il loro servizio del personale. Non possono farlo direttamente presso la Scuola Club Migros.

## 1.5 Attestato di frequenza

Chi desidera un attestato è pregato di comunicarlo al docente prima della fine del corso. Per motivi organizzativi vengono trattate le ordinazioni tardive solo in casi eccezionali.

## 1.6 Condizioni di annullamento

### 1.6.1 Condizioni di annullamento per i corsi di gruppo online interni all'Amministrazione

Annullamento	> 15 giorni lavorativi prima del corso	senza costi
	0-15 giorni lavorativi prima del corso	50 % dei costi del corso
	dopo l'inizio del corso	100 % dei costi del corso

L'annullamento deve essere comunicato per iscritto (e-mail, lettera, fax).

Se il partecipante annulla l'iscrizione prima o durante il corso, l'unità amministrativa può indicare un sostituto, che dovrà soddisfare le condizioni di partecipazione (in particolare quelle relative al livello di conoscenze richiesto per frequentarlo). La sostituzione deve essere previamente discussa con la Scuola Club Migros.

### 1.6.2 Condizioni di annullamento per il coaching individuale online

Le singole lezioni concordate per il coaching individuale possono essere annullate o rinviate, anche telefonicamente, dall'unità amministrativa o dal partecipante entro 24 ore dalla lezione. Il coach e il partecipante concorderanno il recupero delle lezioni. Le lezioni concordate annullate tardivamente o non annullate dovranno essere pagate.

Tutte le lezioni private che sono state riservate

- possono essere annullate gratuitamente fino a 15 giorni lavorativi prima dell'inizio del corso
- devono essere seguite entro il termine convenuto, oltre il quale scadono senza alcuna facoltà di diritto

## 2 Prezzi

Tutti i prezzi indicati:

- sono espressi in franchi svizzeri (CHF);
- sono uguali per tutte le lingue offerte;
- includono i costi, le spese e l'eventuale IVA dovuta (le prestazioni di formazione sono escluse dal campo di applicazione dell'IVA);
- si riferiscono a lezioni di 45 minuti.

## 2.1 Prezzi per i corsi di gruppo online

Il numero di lezioni per corso è convenuto bilateralmente tra la rispettiva unità amministrativa e la Scuola Club Migros.

	Livelli	Prezzo per lezione, per gruppo	Prezzo del materiale didattico, per persona
Corsi di conversazione	A1 - C2	88.00 CHF	65.00 CHF
Corsi di perfezionamento SENZA ottenimento di un diploma	A1 - B2	88.00 CHF	50.00 CHF
	C1 - C2	64.00 CHF	72.00 CHF
Corsi di perfezionamento CON ottenimento di un diploma (tassa d'esame esclusa)	A1 - B2	88.00 CHF	50.00 CHF
	C1 - C2	64.00 CHF	72.00 CHF

Idealmente, un gruppo dovrebbe essere composto di 5-12 partecipanti.

## 2.2 Prezzi per il coaching individuale online

	Livelli	Prezzo per lezione, per persona	Prezzo del materiale didattico, per persona
Prezzo unico per tutte le lingue e per tutti i livelli	A1-C2	88.00 CHF	65.00 CHF

## 2.3 Consulenza e contatti

La Scuola Club Migros offre una consulenza online e telefonica in tedesco, francese e italiano. Il servizio di consulenza è incluso nel prezzo del corso.

Persona di contatto presso la Scuola Club Migros:

Lundrim Gagica, [bundesverwaltung@migrosaare.ch](mailto:bundesverwaltung@migrosaare.ch), 058 568 99 56